

Orientaciones
para la Medición

SIMCE INGLÉS



SIMCE
Unidad de Currículum y Evaluación
Ministerio de Educación

Santiago de Chile, 2010

Índice

Introducción	5
Prueba SIMCE Inglés	6
Conocimientos y habilidades evaluados	7
Características de la prueba	8



Introducción

Las Orientaciones para la Medición están dirigidas a profesores y profesoras de los estudiantes de 3° Medio que deberán rendir la prueba SIMCE Inglés 2010.

El objetivo de este documento es dar a conocer los aspectos más relevantes de esta prueba, tales como los conocimientos y habilidades que se evaluarán, la forma de contestar los distintos tipos de preguntas y las fechas de aplicación.

Es importante destacar que la prueba SIMCE Inglés evalúa los conocimientos y habilidades que los estudiantes deberían desarrollar en este subsector, y que pueden evaluarse a través de pruebas de selección múltiple. Otros aprendizajes relevantes del currículum vigente, como por ejemplo la expresión oral y producción de textos en el idioma inglés, no son evaluados directamente en esta prueba; no obstante, su logro puede ayudar a los estudiantes a demostrar un mejor desempeño en aquellos aprendizajes que sí son evaluados por SIMCE Inglés.

Prueba SIMCE INGLÉS

La prueba SIMCE Inglés tiene como objetivo evaluar los conocimientos y habilidades alcanzados por los estudiantes en el subsector Idioma Extranjero Inglés. Para este efecto, se utilizará un instrumento desarrollado por el *Educational Testing Service* (ETS), organismo líder en este tipo de evaluaciones.

La prueba mide habilidades de nivel básico e intermedio en el conocimiento y manejo del idioma inglés, y se encuentra alineada con estándares internacionales para alumnos y alumnas que aprenden el inglés como idioma extranjero. Se trata de una herramienta de evaluación objetiva, confiable y aceptada internacionalmente.

La prueba SIMCE Inglés es de carácter censal y obligatorio, de acuerdo a lo establecido en la Ley General de Educación, vigente a partir de septiembre del año 2009. Se aplicará **entre los días 25 y 28 de octubre** en todos los establecimientos educacionales del país que cuentan con matrícula en Tercer Año de Enseñanza Media. El establecimiento debe procurar la mayor asistencia el día de la prueba, ya que es muy importante que todos los estudiantes del establecimiento que cursen 3° Medio rindan SIMCE Inglés. Si se ausenta un número considerable de alumnos y alumnas, los resultados serán un reflejo de lo que sabe solo un subconjunto del total de estudiantes, afectando su representatividad y posterior entrega de resultados.

Los resultados obtenidos en esta evaluación reflejarán los aprendizajes alcanzados por los estudiantes en el subsector Idioma Extranjero Inglés, y les permitirá demostrar su capacidad para utilizar un idioma extranjero como herramienta de comunicación y de acceso a información en distintas situaciones. En este sentido, los estudiantes que alcancen el estándar exigido en la prueba recibirán un certificado que acredite dichas competencias.

Conocimientos y habilidades evaluados

La prueba SIMCE Inglés 2010 evaluará los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios (OF-CMO) correspondientes al subsector Idioma Extranjero Inglés del Marco Curricular, en las áreas de comprensión auditiva y comprensión lectora. De este modo, los resultados obtenidos reflejarán los aprendizajes alcanzados por los estudiantes en dicho subsector.

La prueba incluye preguntas con variados grados de dificultad, lo que permite recoger información acerca de estudiantes con diferente nivel de dominio de los conocimientos y habilidades evaluados.

Se evaluarán los conocimientos y habilidades de los estudiantes para reconocer sonidos propios del idioma inglés y para identificar información explícita. Específicamente, en la sección de Comprensión Auditiva se evaluará la habilidad para reconocer el significado particular de palabras en un contexto dado, y diferenciar entre palabras de pronunciación parecida. En la sección de Comprensión Lectora se evaluará la habilidad para comprender el mensaje de una frase o texto breve.

Los conocimientos y habilidades de los estudiantes en relación a elementos gramaticales y manejo de vocabulario no son evaluados directamente en SIMCE Inglés, pero sí de forma transversal, ya que su dominio permite un mejor desempeño de los estudiantes en la prueba. Tendrán que demostrar sus conocimientos y habilidades para reconocer y utilizar estructuras gramaticales simples, así como para utilizar y comprender palabras y frases breves, usadas en conversaciones de uso corriente en inglés.

Características de la prueba

¿Cómo se evaluará?

La prueba SIMCE Inglés 2010 contendrá 100 preguntas de selección múltiple, divididas en dos secciones:

Sección de Comprensión Auditiva o *Listening Comprehension*: Evalúa el nivel de comprensión auditiva del inglés. Consiste en 50 preguntas entregadas a través de audio, con un tiempo total de duración de 25 minutos.

En esta sección se encontrarán tres modalidades de preguntas. Primero, los estudiantes escucharán diferentes descripciones y tendrán que escoger la que mejor se adecue a la imagen que se les mostrará. Luego, escucharán preguntas y distintas alternativas de respuesta, teniendo que escoger la respuesta que mejor responda la pregunta. Y por último, escucharán conversaciones breves y deberán responder algunas preguntas al respecto.

Sección de Comprensión Lectora o *Reading Comprehension*: Evalúa la comprensión de lectura del inglés. Consiste en 50 preguntas entregadas por escrito, con un tiempo total de duración de 35 minutos.

En esta sección existen dos modalidades de preguntas. Primero, los estudiantes leerán una oración incompleta y deberán escoger la alternativa que mejor complete la oración. Luego, los estudiantes leerán diversos textos -avisos del diario, formularios, mensajes electrónicos, entre otros- y deberán responder preguntas acerca de estos.

Para ilustrar los distintos tipos de preguntas de ambas secciones, adjunto a este documento encontrará un modelo de prueba o *Sample Test* con ejemplos de preguntas similares a las que los estudiantes tendrán que responder. El modelo de prueba simula el cuadernillo de preguntas de la prueba SIMCE Inglés, pero con menor cantidad de preguntas. Contiene 11 ejemplos de preguntas de la sección de comprensión auditiva, las cuales son acompañadas por un CD de audio, y 11 ejemplos de preguntas de la sección de comprensión lectora.

¿Cómo contestar la prueba?

Dado que esta es la primera vez que los estudiantes rinden la prueba SIMCE Inglés, es importante que se familiaricen con el modo de responder las preguntas. Esto les permitirá rendir la prueba con tranquilidad y seguridad, demostrando sus aprendizajes en el idioma inglés.

Al comienzo de la evaluación, los estudiantes recibirán un **Cuadernillo de Preguntas** y, por separado, una **Hoja de Respuestas**. Además recibirán un lápiz grafito y goma para contestar la prueba.

En el Cuadernillo de Preguntas encontrarán el material de apoyo a las preguntas que escucharán en la sección de comprensión auditiva, como también las preguntas de la sección de comprensión lectora. Deberán escoger solo una alternativa de respuesta para cada pregunta y marcarla en la Hoja de Respuestas. La forma de marcar la alternativa de respuesta es **ennegreciendo completamente el círculo** correspondiente a la respuesta que consideren correcta. No se debe hacer ningún tipo de marca adicional en la Hoja de Respuestas ni en el Cuadernillo de Preguntas.

Los estudiantes deben intentar responder todas las preguntas de la prueba, incluso aquellas en las cuales no están totalmente seguros, ya que el puntaje final solo considera las respuestas correctas y no se descuenta puntaje por las erróneas u omitidas.

Adicionalmente, los estudiantes deberán contestar un cuestionario con información sobre su contexto de aprendizaje. El cuestionario estará completamente en español y no tendrá puntaje. Debe responderse siguiendo la misma modalidad del resto de la prueba, es decir, ennegreciendo el círculo correspondiente en la Hoja de Respuestas, en la que existirá una sección especial para las preguntas del cuestionario de estudiantes.

¿Cómo será la Hoja de Respuestas?

A continuación, se presenta un ejemplo de la Hoja de Respuestas que utilizarán los estudiantes para responder la prueba. Esta debe ser completada según las instrucciones entregadas por el examinador, quien además explicitará cuando sea necesario dejar algún campo en blanco.

La primera parte de la Hoja de Respuestas corresponde a los datos personales del estudiante. La segunda parte comprende, entre otros, los campos para completar el cuestionario de estudiantes y los campos para contestar las dos secciones de la prueba (comprensión auditiva y comprensión lectora).

Hoja de Respuestas: Primera Parte

- Use only pencil
- Darken the circles completely
- Erase cleanly

MARKING DIRECTIONS

CORRECT MARK: ●

INCORRECT MARKS:

1 NAME

At the arrow, using one box for each letter, print your family name(s) in the first area. If you have more than one family name, leave a space between names. In the second area, fill in your first name(s). Below each box, fill in the circle containing the same letter. If your name includes any accent marks, fill these in using the circles above the boxes.

B E C E R R A	L Ó P E Z
I S A B E L	M A R G A R I T A

2 SEX

M

F

3 COUNTRY CODE

0	0	0
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9

4 LANGUAGE CODE

0	0	0
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9

5 GROUP CODE (if assigned)

0	0	0
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9

6 IDENTIFICATION NUMBER

1	8	3	4	5	1	8	7
---	---	---	---	---	---	---	---

7 DATE OF BIRTH

MM	DD	YYYY
11	09	1994

8

JOB

ORGANIZATION

CITY

9

TESTING LOCATION

CITY

10

TEST BOOK SERIAL NUMBER

Los datos personales (campos 1, 2, 6 y 7) deben ser completados por los estudiantes como se muestra en el ejemplo. Para el campo 6 no deben considerarse el guión y el dígito verificador del rut. Los campos 3, 4, 5, 8, 9 y 10 serán completados según instrucciones entregadas por el examinador.

10

Hoja de Respuestas: Segunda Parte

11 QUESTIONNAIRE RESPONSES

1 (A B C)
 2 (A B C D E F G)
 3 (A B C D E)
 4 (A B C D E)
 5 (A B C)
 6 (A B C)
 7 (A B C)
 8 (A B C)
 9 (A B C D E)
 10 (A B C D E F G H I J K)
 11 (A B C)
 12 (A B C D)
 13 (A B C D)
 14 (A B C D E)
 15 (A B C D E)
 16 (A B C D E)
 17 (A B C D E)

Aquí debe contestarse el Cuestionario de Estudiantes (en español).

12

CUSTOM 1			CUSTOM 2			CUSTOM 3		
0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9

13 SIGNATURE AND DATE: Please copy the statement below (do not print) and sign your name as you would an official document.

I hereby agree to the conditions set forth online at www.ets.org/toeic and/or *TOEIC Bridge Examinee Handbook* and certify that I am the person whose name appears on this answer sheet.

Signature: _____ Date: _____

Los campos 12 y 13 serán completados según instrucciones del examinador.

LISTENING SECTION

1 (A C D) 26 (A B C)
 2 (A B C D) 27 (A B C)
 3 (A B C D) 28 (A B C)
 4 (A B C D) 29 (A B C)
 5 (A B C D) 30 (A B C)
 6 (A B C D) 31 (A B C)
 7 (A B C D) 32 (A B C)
 8 (A B C D) 33 (A B C)
 9 (A B C D) 34 (A B C)
 10 (A B C D) 35 (A B C)
 11 (A B C D) 36 (A B C D)
 12 (A B C D) 37 (A B C D)
 13 (A B C D) 38 (A B C D)
 14 (A B C D) 39 (A B C D)
 15 (A B C D) 40 (A B C D)
 16 (A B C) 41 (A B C D)
 17 (A B C) 42 (A B C D)
 18 (A B C) 43 (A B C D)
 19 (A B C) 44 (A B C D)
 20 (A B C) 45 (A B C D)
 21 (A B C) 46 (A B C D)
 22 (A B C) 47 (A B C D)
 23 (A B C) 48 (A B C D)
 24 (A B C) 49 (A B C D)
 25 (A B C) 50 (A B C D)

READING SECTION

51 (A B C D) 76 (A B C D)
 52 (A B C D) 77 (A B C D)
 53 (A B C D) 78 (A B C D)
 54 (A B C D) 79 (A B C D)
 55 (A B C D) 80 (A B C D)
 56 (A B C D) 81 (A B C D)
 57 (A B C D) 82 (A B C D)
 58 (A B C D) 83 (A B C D)
 59 (A B C D) 84 (A B C D)
 60 (A B C D) 85 (A B C D)
 61 (A B C D) 86 (A B C D)
 62 (A B C D) 87 (A B C D)
 63 (A B C D) 88 (A B C D)
 64 (A B C D) 89 (A B C D)
 65 (A B C D) 90 (A B C D)
 66 (A B C D) 91 (A B C D)
 67 (A B C D) 92 (A B C D)
 68 (A B C D) 93 (A B C D)
 69 (A B C D) 94 (A B C D)
 70 (A B C D) 95 (A B C D)
 71 (A B C D) 96 (A B C D)
 72 (A B C D) 97 (A B C D)
 73 (A B C D) 98 (A B C D)
 74 (A B C D) 99 (A B C D)
 75 (A B C D) 100 (A B C D)

Aquí deben responderse las preguntas de la prueba para las secciones de Comprensión Auditiva y Comprensión Lectora. El círculo debe ennegrecerse completamente, como se ejemplifica en la pregunta 1.

Orientaciones para la Medición
SIMCE INGLÉS

www.simce.cl